

94 И, поистине, пришли вы к Нам один за другим, как Мы создали вас первоначально; и оставили вы за спинами своими то, что Мы дали вам. И не видим Мы с вами заступников ваших, о которых утверждали вы, будто для вас они рядом (с Аллахом). Воистину, разорвались узы между вами, и то, что возносили вы, вас погубило<sup>801</sup>.

## РАЗДЕЛ 12: Окончательное торжество Истины

95 Воистину, Аллах заставляет прорасти зерно и косточку финика. Он выводит живое из мёртвого, и Он делает мёртвых из живых. Таков Аллах. Как же отвернулись вы от Него<sup>802</sup>!

96 Он — Рассекающий рассвет; и сотворил Он ночь для отдыха, а солнце и луну для исчисления. Таково измерение Могущественного, Знающего<sup>803</sup>.

97 И Он — Тот, кто сотворил звёзды для вас, дабы могли вы в темноте следовать по правильному пути на суше и на море. Воистину, пояснили Мы знамения для людей, которые ведают<sup>804</sup>.

---

801 Иными словами, те, кого почитали вы за сотоварищей Аллаха, ничем не смогут вам помочь.

802 Проповедь Пророка уподоблена посеянному семени, которое, хоть на первый взгляд и сокрыто в земле, вскоре даст рост великому дереву. Слова «*воскрешает Он из мёртвых*» означают, что духовно погибшие арабы обретут новую жизнь, а слова «*делает мёртвых из живых*» свидетельствуют о духовной гибели тех, кому прежде посредством Божественного откровения была ниспослана духовная жизнь.

803 Тьма, окутавшая землю, вскоре рассеется, уступив место свету так же, как с приходом рассвета тьма изгоняется светом.

804 В религиозной литературе звёздами называются меньшие светила, направляющие людей. Пророк уподобляется солнцу, а те, кто перенимают исходящий от него свет и передают его другим людям, сравниваются со звёздами. Так, в одном из высказываний Святого Пророка говорится: «Спутники мои подобны звёздам: если последуете вы за одним из них, последуете вы по верному пути» (Мш 27:12). Аналогия такова: «Тот, кто сотворяет свет, дабы

98 И Он — Тот, кто вызвал вас к бытию из единой души, и есть (для вас) место пребывания и место упокоения. Воистину, пояснили Мы знамения людям понимающим<sup>805</sup>.

99 И Он — Тот, кто ниспосылает воду из облаков, а потом Мы производим ею рост всех (растений), выводим ею зелёную (листву), из которой производим гроздь зёрен; а с финиковой пальмы, из завязей её спускаются гроздь фиников, которые можно достать; и виноградники, и оливы, и гранаты — схожие и несхожие. Посмотри на плоды этого, когда это плодоносит, и на созревание их. Воистину, знамение это для тех, кто верует!

100 И считают они джиннов сотоварищами Аллаха, а Он сотворил их; и ложно приписывают они Ему сыновей и дочерей, не имея об этом знания. Слава Ему, и высоко вознесён Он над тем, что приписывают (Ему)<sup>806</sup>!

### РАЗДЕЛ 13: Постепенное продвижение

101 Чудесный Создатель небес и земли! Как мог Он иметь сына, если

---

руководить вашим физическим продвижением, не мог пренебречь вашим духовным наставлением».

805 Слово *мустафarr* (по-арабски «место отдыха», от слова *карра* — «он или оно осело, осталось в некоем месте», «он или оно отдыхало»; то же значение у слова *истакарра*) и *мустауда* (по-арабски «вместилище», от слова *вадуа* — «он или оно успокоилось»: *истаудаа* означает «он доверил ему» некую собственность для сохранения) толкуются по-разному: первое — «чресла отца или утроба матери», то есть «мужское» и «женское» (АХ), либо же пристанище в этой жизни и прибежище в могиле, то есть в этом случае смысл — «некоторые живут, а некоторые умирают», или, возможно, место отдохновения — это «окончательное счастливое пристанище», а пребывание — «временное пребывание в этом мире». Кроме того, это слово можно счесть инфинитивом, означающим «обитать» и «вверять»; в этом случае, «обитание» — эта жизнь, а «вверение» — возвращение к Богу (АХ).

806 Речь здесь ведётся о дуалистической доктрине, характерной для учения зороастрийцев, которые полагали, что Аллах является творцом добра, тогда как дьявол — это тот, кто сотворил зло; возможно, впрочем, тут имеется

---

нет у Него супруги? И создал Он всё, и Он — Знающий все вещи<sup>807</sup>.

102 Таков Аллах, Господь Ваш, нет бога кроме Него; Творец всех вещей; служите же Ему, Ему подвластна всякая вещь.

103 Недоступен Он взору, но объемлет Он (все) взоры; и Он — Проницательный, Сознующий<sup>808</sup>.

104 Воистину, были явлены вам от Господа вашего ясные доказательства; и кто зрит — тому на пользу; и кто слеп — тому во вред. А Я не смотритель над вами.

105 И так повторяем Мы послания, чтобы могли сказать они: «Ты изучал»; и чтобы могли Мы пояснить людям, которые знают.

106 Следуй тому, что было открыто тебе Господом твоим, нет бога кроме Него; и отвернись от многобожников.

107 Если бы пожелал Аллах, не возносили бы они других (рядом с Ним). И не приставили Мы тебя смотрителем над ними, и не отвечаешь ты за них.

108 Не возводи хулы на тех, кого возносят они кроме Аллаха, иначе станут они, преступая границы, по невежеству возводить хулу на Аллаха. Сделали Мы так, что

---

в виду вера арабов в то, что во все их дела постоянно вмешивались *джинны*, приносящие людям удачу или становящиеся причиной того или иного несчастья. Так что слово *джинн* означает в данном контексте либо «дьявол», либо же «добрый гений».

807 Этот и следующий стихи описывают трансцендентальное Единство Божественного Существа. Приписывать Ему сына означает признать, что Он имел наложницу; иначе слово «сын» можно воспринимать просто как метафору; см. комментарий 161.

808 Физическое зрение человека, способное охватить лишь небольшое и различить только телесное, не в силах постигнуть Бесконечного. Он — Дух всеобъемлющий, и Его можно увидеть лишь оком духовным.

---

всякому народу дела его кажутся справедливыми; но к Господу своему вернутся они, и сообщит Он им о том, что творили они<sup>809</sup>.

109 И клянутся они самой сильной клятвой — именем Аллаха, что если бы было явлено им знамение, несомненно, уверовали бы они. Скажи: «Знамения — у Аллаха». И что заставит тебя узнать, что, когда они придут, они не уверуют<sup>810</sup>?

110 И Мы поворачиваем сердца и взоры их, хоть и не уверовали они в это в первый раз; и оставляем Мы их в их заблуждении, слепо скитающимися<sup>811</sup>.

## ЧАСТЬ VIII

### РАЗДЕЛ 14: Сопrotивление многобожников

111 Если бы даже послали Мы им ангелов, и мёртвые заговорили бы с

---

809 Здесь мусульманам запрещается возводить хулу даже на идолов других народов, хотя поклонение этим идолам осуждается самым решительным образом. Можно добавить, что очищение Каабы от идолов, когда Мекка попала в руки Святого Пророка, ни в коей мере не противоречит этому стиху, ибо отменить поклонение идолам и возводить на идолов хулу — вещи разные.

«Дела, которые кажутся хорошими,» — это добрые дела, то есть дела, представляющиеся совести и уму добрыми, а не те дела, которые кажутся добрыми лишь в силу заблуждения, хоть на самом деле добрыми не являются; см. стих 43 и 137.

810 Многие знамения, подтверждающие истину Пророка, были явлены, пока Пророк ещё находился в Мекке, но эти люди всё равно требовали новых знамений. Требование, упоминаемое здесь, видимо, относится к некоему конкретному знамению, предвестившему бы конец их власти. В ответ на это говорится, что знамения принадлежат Аллаху. Эти слова явно означают, что знамение, которого они добиваются, будет явлено и что Аллах властен над любыми знамениями. Но и тогда они не уверуют. Первое знамение конца власти курайшитов проявилось в битве при Бадре, но они не поверили и тогда.

811 Слова «поворачиваем сердца и взоры их» означают, что Аллах покидает их в их непослушании, как это объяснено в самом стихе. И произошло это вследствие их собственного поведения, отрицания ими истины, когда она была явлена им. Когда человек не принимает истину и ведёт себя по отношению к ней враждебно, сердце его отдаляется от неё, и эта всё растущая отстранённость названа «поворачиванием сердца».

ними, и собрали бы Мы воедино все вещи пред ними, всё равно не уверовали бы они, покуда не пожелал бы Аллах, но большинство из них невежественны<sup>812</sup>.

112 И так создали Мы каждому пророку врагов, дьяволов из числа людей и джиннов<sup>813</sup>, одни из которых воодушевляют других золочёными словами, дабы обмануть (их). А если бы пожелал Господь твой, не делали бы они этого, так оставь же их с тем, что измышляют они, —

113 И пусть склоняются к ним сердца тех, кто не веруют в Грядущую жизнь, и пусть радуются они этому, и пусть получают то, что заслужили.

114 Стану ли я искать другого судью кроме Аллаха, когда Он — Тот, кто ниспослал вам Книгу с полным объяснением. И те, кому Мы даровали Книгу, знают, что она открыта Господом твоим с истиной, так не будь же из числа спорящих.

115 А слово Господа твоего исполнилось истинно и справедливо. Никто не сможет изменить слова Его; и Он — Слышащий, Знающий<sup>814</sup>.

---

812 Здесь продолжается тема, начатая в стихе 110. Всегда находятся люди, столь враждебные по отношению к Истине, что они глухи к любым доводам, и в этом стихе говорится именно о таких главарях греха; см. следующий стих. Посылание ангелов означает исполнение им обещанной кары. Слова «мёртвые заговорили» означают либо воскресение духовно умерших к жизни (см. стих 122), либо свидетельство тех, кто жили прежде Пророка, проявившееся в их писаниях. И, наконец, под «собранием воедино всех вещей» имеется в виду соби́рание всего, имеющего отношение к их наказанию. Смысл таков: некоторые из врагов настолько слепы, что даже яснейшие знамения и доказательства не способны убедить их.

813 Под людьми и джиннами здесь явно имеются в виду обычные люди и вожди, рассказывающие друг другу приукрашенные лживые сказки. См. комментарий 822, где слово «джинн» объясняется более подробно.

814 «Слово» — это пророческое слово; см. комментарий 770.

---

116 А если будешь повиноваться ты большинству обитающих на земле, собьют они тебя с пути Аллаха. Они следуют лишь измышлениям, и только лгут они.

117 Воистину, Господь твой — Он знает лучше, кто сбивается с пути Его, и Он знает лучше ведомых Им.

118 Питайтесь же тем, над чем было произнесено имя Аллаха, если верите вы в послания Его<sup>815</sup>.

119 И почему не есть вам того, над чем было произнесено имя Аллаха, если Он уже пояснил вам, что запрещено для вас, — разве только принуждаемы вы<sup>815a</sup>. И, воистину, многие ввели (людей) в заблуждение через свои низкие страсти и невежество. Воистину, Господь твой — Он лучше знает нарушителей.

120 Избегай явных грехов и тайных. Воистину, приобретающие

---

815 Подтверждение доктрины о Божественном Единстве, являющееся основной целью этой суры, требовало искоренения всех идолопоклоннических обычаев, в том числе обычая убивать животных во имя идолов; стихи 118-121 посвящены этой теме, открывающейся повелением употреблять в пищу мясо лишь тех животных, которые были забиты во имя Аллаха. Таким образом, мусульманам дозволяется убивать животных для еды, но с условием, что, забивая животное, следует произносить имя Аллаха. Вне всякого сомнения, убийство, даже если это убийство животного, свидетельствует о неуважении к жизни, и Господь позволяет это лишь потому, что для полноценного физического развития человек нуждается в мясе животных. Однако забивать животных допускается лишь при условии, что в момент убийства будет произнесено имя Аллаха; в связи с этим должно напомнить человеку, что убийство дозволено лишь по соизволению Бога и крайней необходимости. Таким образом, данное повеление основывается не только на нравственном мотиве, призывающем искоренить идолопоклоннические обычаи, но и на стремлении не допустить неуважения к человеческой жизни, а это неуважение стало прискорбным аспектом развития современной материалистической цивилизации.

815a Эти слова относятся к содержащемуся в более ранних откровениях запрещению есть падаль, кровь, свинину и мясо животных, убитых не во имя Аллаха; см. 16:115. Та же тема затронута и в стихе 145 этой суры — равно как и в 2:173 и, более подробно, в 5:3; оба последних стиха относятся к мединским откровениям.

---

грех получают воздаяние тем, что приобрели они<sup>815б</sup>.

121 И не питайтесь тем, над чем не было произнесено имя Аллаха, ибо, воистину, это прегрешение<sup>816</sup>. Несомненно, дьяволы внушают друзьям своим спорить с вами; если же послушаетесь вы их, воистину, станете вы многобожниками.

### РАЗДЕЛ 15: Главные противники

122 Разве тот, кто был мёртв, а Мы воскресили его к жизни и даровали ему свет, под которым ходит он среди людей, похож на бредущего в темноте и не могущего выбраться оттуда<sup>817</sup>? Так неверующим кажутся их дела справедливыми.

123 И в каждом селении сделали Мы тех, кто правит, грешниками, чтобы они строили козни. А козни строят они, но против самих себя, и не понимают они этого.

124 А когда приходит к ним послание, они говорят: «Не поверим мы до тех пор, пока не будет дано

---

815б Очень низкий уровень нравственности осуждает лишь те грехи, которые обращены против общества. Мусульманам здесь велено равно ненавидеть грех явный и грех тайный. На самом деле, людей, совершающих явный грех, гораздо меньше, чем тех, кто повинны в грехе тайном.

816 Согласно этому стиху, мусульманину дозволяется питаться мясом лишь того животного, которое убито во имя Аллаха. Но 5:5 позволяет мусульманам есть «пищу тех, кому была дана Книга», то есть, согласно хадису, животных, забитых Людьми Книги. Добавлено лишь одно условие: «Если кто-то слышал, как забивающий скотину произносил иное, а не Аллаха, имя, мясо есть нельзя. Если же никто такого не слышал, дозволено мусульманам есть его» (Б.72:22). Поэтому большинство комментаторов объясняют эти слова как запрещающие есть лишь мясо тех животных, которые убиты не во имя Аллаха. См. также комментарий 666.

817 Эти слова проливают свет на множество стихов, в которых говорится о воскресении мёртвых к жизни благодаря пророкам. Здесь речь идёт о великом преображении, производимом посредством Священного Корана. Мёртвые не только воскресали к жизни, но обретали свет, с помощью которого показывали путь остальным. Заключительные слова показывают, что невзирая на великую перемену, совершающуюся прямо у них на глазах, вожди зла продолжают сопротивляться Истине, почитая это за доброе дело.

нам то же, что имеют посланцы Аллаха». Аллах лучше знает, кому доверить своё послание<sup>819</sup>. Унижение от Аллаха и суровая кара, несомненно, постигнут виновных в замышлении дурного.

125 Кого желает наставить Аллах, тому Он раздвигает грудь для Ислама, а кого Он желает оставить в заблуждении, тому оставляет грудь узкой (и) тесной, как если бы поднимался он вверх. Так метит Аллах нечистотой тех, кто не веруют<sup>821</sup>.

126 И это путь твоего Господа, прямой (путь). Воистину, пояснили Мы Свои послания людям, которые понимают.

127 Им обитать мирно с Господом их, и Он — Друг им из-за того, что делают они.

128 А в день, когда соберёт Он их всех вместе: «О собрание джиннов<sup>822</sup>, забрали вы много людей». А их друзья из числа людей скажут:

---

819 Неверные говорили: «Если Аллах действительно намеревался ниспослать Своё послание, почему не открыл Он его каждому из нас?» Им даётся ответ: «Не всякому доступно общаться с Божественным Существом, Аллах открыл Своё послание лишь тому, кто был этого достоин».

821 Заключительные слова этого стиха показывают, что нечистота сердца, которая «оставляет грудь узкой и тесной, как если бы поднимался он вверх», происходит в результате неверия человека и отрицания им истины.

822 Слово «джинн» происходит от слова *джанна*, означающего «он покрыл», «он сокрыл», «он спрятал» или «он защитил». Существа, называемые в Священном Коране этим именем, — это злые духи или те, кто призывают человека ко злу; они противопоставляются ангелам, призывающим человека к добру, — и джинны, и ангелы невидимы для человеческого взгляда. Но и в самом Коране, и в арабской литературе это слово используется в более широком значении. Одно из значений этого слова разъяснено в комментарии 2580, и я предлагаю читателю прочесть этот комментарий. Однако в Коране этим словом иногда называют властителей или могущественных вождей, которые, вследствие своего положения и отдалённости от масс, были лишены возможности свободно общаться с народом и оставались в стороне от него, то есть «сокрытыми от глаз». В арабской литературе такое использование этого слова допустимо. ЛЛ, ссылаясь на мнение Табрези о Хаме, так комментирует одно из стихотворений Мусы Ибн Джабира, в котором встречается слово «джинн»: «А мои спутники, подобные джиннам, не убежали, когда я пришёл к ним и известил их»; здесь слово «джинн» переводится в значении «спутники, подобные джиннам». Далее Табрези утверждает, что «арабы сравнивают



«Господь наш, одни из нас пользовались за счёт других, и исполнили мы назначенный срок, который Ты установил для нас». Скажет Он: «Обитать вам в Огне — там пребывать вам, если Аллах не пожелает иного». Воистину, твой Господь — Мудрый, Знающий<sup>823</sup>.

129 И так заставляем Мы одних неправедных дружить с другими, за то, что творят они.

#### РАЗДЕЛ 16: Зло идолопоклонничества

130 О сонм джиннов и людей, разве не приходили к вам посланцы из вашего числа, сообщая вам послания Мои и предостерегая вас о встрече с этим вашим днём<sup>824</sup>? Они скажут: «Свидетельствуем мы против себя». И ввела их в искушение жизнь этого мира, и будут свидетельствовать они

---

сообразительного и ловкого в делах человека с джинном и шайтаном, поэтому они говорят *нафарат джинну-ху* (буквально, «его джинн сбежал»), что означает «он ослаб и пал духом». Вот почему спутник, без которого человек чувствует себя слабым и отчаявшимся, назван джинном.

Что имеется в виду под «собранием джиннов» в этом стихе и под «джиннами» в стихе 130? Это становится ясно, если мы вместе с этим стихом прочтём следующие. В данном стихе джинны названы имеющими друзей из числа людей, а в стихе 129, развивающем эту тему, говорится, что одни неправедные дружат с другими; в стихе же 130 о джиннах и людях сказано, что они образуют единый *машар*, то есть «сонм»; об этом см. комментарий 824.

В стихе 131 об этих джиннах сказано, что они — жители городов, разрушенных за грехи, и мы узнаём, что джинны, обитающие в городах, — это всего лишь люди. Таким образом, ясно, что под джиннами имеются в виду вожди зла, точно так же, как под шайтанами (дьяволами) в 2:14 имеются в виду вожаки, о чём см. комментарий 26.

823 Слова «если Аллах не пожелает иного» означают, что все находящиеся в аду будут впоследствии освобождены. Подробнее об этом см. 1201.

824 Слово *машар* означает «община, чьи дела едины» — *джамаат-ун амру-хум вахид-ун* — поэтому говорят *машар ал-Муслимин*, что означает «мусульманская община» (Л). Поэтому, называя джиннов и людей сонмом, единой общиной, Священный Коран показывает, что джинны и люди, о которых здесь говорится, это не существа двух разных видов. Кроме того, джиннам и людям сказано, что посланцы приходили к ним «из вашего числа», то есть из числа джиннов и людей. Однако, поскольку единственные посланцы, упоминаемые в Коране и других надёжных источниках, свидетельствующих о пророках, — это люди, отсюда следует, что джинны в данном стихе тоже относятся к человечеству, а не к какому-либо иному разряду творения.

---

против себя, что были они неверующими.

131 Оттого это, что Господь твой не стал бы разрушать несправедно города, в которых люди пребывают в небрежении<sup>825</sup>.

132 И каждому своя степень по делам его. И Господь твой не небрежет тем, что делают они.

133 И Господь твой — Самодостаточный, Господь милосердия. Если угодно Ему, может убрать Он вас и назначить тех, кого захочет, вашими преемниками, даже если взрастил Он вас из семени другого народа.

134 Воистину, то, что обещано вам, произойдёт, и не избежать вам (этого)<sup>825a</sup>.

135 Скажи: «О народ мой, поступай по способности своей, как поступаю я; и вскоре узнаете вы, кому (добрый) исход обитания. Воистину, грешникам не видать удачи».

136 А они откладывают для Аллаха часть того, что создал Он из посева и скота, и говорят: «Это для Аллаха», — так утверждают они, — «а это для других наших богов». И то, что предназначено их приравниваемым богам, не достигает Аллаха, а то, что предназначено Аллаху, попадает к приравниваемым их богам. Скверно рассуждают они<sup>826</sup>.

---

825 То есть до тех пор, пока жители не получили напоминания и предостережения. Или, возможно, эти слова означают, что народы гибнут не из-за своего невежества; лишь когда они становятся несправедными и сеют зло в мире, на них обрушивается кара в этой жизни.

825a Вновь обратите внимание на то, с какой несомненной убеждённости в этом стихе и в предыдущем идолопоклонникам курайшитами — а через них и всем горделивым противникам Истины — говорится, что их власти в стране настанет конец и что на смену им придут другие люди.

826 У арабских идолопоклонников было принято откладывать часть урожая и часть приплода скотины для Аллаха и для идолов. Часть, предназначенная

137 И их приравняемые боги сделали так, что многим из многобожников кажется достойным убийство собственных детей<sup>828</sup>, и приводят они их к гибели и затемняют им религию<sup>829</sup>. И если бы было угодно Аллаху, не творили бы они этого; так оставь же их с тем, что измышляют они.

138 И говорят они: «Такое-то зерно и такой-то скот запрещены, никто не должен есть их, кроме указанных<sup>830</sup> нами» — так утверждают они, — и скот, спины которого запрещены<sup>831</sup>, и скот, над которым не произносят они имени Аллаха<sup>832</sup> — творя ложь против Него. И воздаст Он им за то, что измышляют они.

139 И говорят они: «То, что в утробе той и той скотины, предназначено для мужей наших и запрещено для жён, а если рождается неживой приплод, то можно им». Воздаст Он им за их (нечестивые) измышления. Воистину, Он — Мудрый, Знающий.

140 Те пострадавшие, поистине, кто убивают детей своих безрассудно, без понимания и

---

для идолов, всегда расходовалась по назначению, но часть, предназначенная Аллаху, которую следовало истратить на бедных и нуждающихся, в некоторых случаях — например, когда часть, отведённая идолам, почему-либо пропадала, — расходовалась тоже на идолов. (ИАБ-Рз). Часть, предназначенная для идолов, передавалась жрецам.

828 Это относится к обычаю убивать или хоронить живьём девочек (Рз), а также к обычаю человеческих жертвоприношений идолам, поскольку арабы иногда давали обет, что если у них родятся сыновья, одного из них они принесут в жертву идолу (Кф).

829 Вводя эти суеверные и злые обычаи, они замутняли и затемняли истинную религию — служение Единому Богу.

830 Есть их могли только поклоняющиеся идолам, и мужчины — женщины.

831 Имеются в виду такие животные, как *бахира* и *самба*. См. комментарий 742.

832 То есть те, которые принесены в жертву во имя идолов. Всё это, равно как и обычаи, упоминаемые в двух последующих стихах, осуждается как идолопоклонничество.

запрещают то, что предназначил для них Аллах, творя ложь против Аллаха. Воистину, в заблуждении они, без руководства.

#### РАЗДЕЛ 17: Запреты, которые возлагают на себя идолопоклонники

141 И Он — производящий сады с подпорками и без подпорок, и пальмы, и семена, из которых произрастают разные плоды<sup>833</sup>, и оливы, и гранаты, схожие и несхожие. Вкушайте плодов этих, когда созревают они, и отдавайте должное в день жатвы, и не расточительствуйте. Воистину, Он не любит расточительных;

142 А что до скотины, то (Он создал) некоторую для тягла, а иную на убой<sup>834</sup>. Питайтесь тем, что ниспослал вам Аллах, и не следуйте по стопам дьявола. Воистину, он — ваш явный враг.

143 Восемь парами — из овец две и из коз две. Скажи: «Разве запретил Он двух самцов и двух самок, или содержимое утроб двух самок? Скажите же мне со знанием, если правдивы вы<sup>835</sup>»;

---

833 Слово *укул*, употреблённое здесь, а также в 2:265 и 13:35, синонимично слову *тхамар* (ТА) и означает «плод».

834 Слово *фарш* (от *фараша*, то есть «он простёр нечто») означает «то, что простёрто», но здесь, по мнению лексикологов и комментаторов, это слово обозначает животных, пригодных для убоя, потому что, прежде чем убить, их валили наземь (Т,ЛЛ). Слово *хамулах* (от *хамл*, «несение ноши») означает «тягловые животные». *Фарш* непригодны для несения поклажи, вот почему проведено такое различие, однако *хамулах* пригодны и для того, и для другого. Это показывают следующие слова — «питайтесь тем, что ниспослал вам Аллах».

835 Скотина, о которой говорится в предыдущем стихе, насчитывает восемь парами, то есть самцы и самки считаются отдельно, они перечислены в стихах 143 и 144. Арабы считали животных, провозглашённых дозволенными для них, в некоторых случаях запрещёнными. Им говорится, что этот обычай является суеверием, происходящим от идолопоклонничества; обычай этот осуждается.

144 И из верблюдов два, и из коров — две. Скажи: «Разве запретил Он двух самцов, или двух самок, или содержимое утроб двух самок? Разве были вы свидетелями, чтобы Аллах призывал к этому? Кто не-праведнее творящего ложь против Аллаха, дабы сбить с пути людей без знания?» Воистину, Аллах не наставляет неправедных.

### РАЗДЕЛ 18: Запретная пища

145 Скажи: «Я не нахожу в том, что было открыто мне, чего-либо запретного для питающегося кроме мертвечины, или пролитой крови, или мяса свиньи, — ибо, воистину, нечисто это — либо, что грешно, иное чем (имя) Аллаха произносилось над этим». Тот же, кто вынужден, а не намеренно нарушает границы, — воистину, Господь твой — Прощающий, Милосердный<sup>836</sup>.

146 А иудеям запретили Мы всякую тварь, имеющую копыта<sup>837</sup>, а из быков и овец запретили Мы им жир<sup>838</sup>, кроме того, что на спине, и на внутренностях, и того, что смешан с костями. Таково было наказание,

---

836 Здесь приводятся причины, по которым запрещены некоторые виды пищи: падаль, кровь и мясо свиньи нельзя есть потому, что «нечисто это», а есть животных, над которыми не было произнесено имя Аллаха нельзя, потому что это *фиск*, то есть нарушение Божьей заповеди, призывающей избегать всего, связанного с идолопоклонничеством. Нечистота, упомянутая в связи с первыми тремя случаями, подразумевает губительное воздействие на умственную, физическую и нравственную природу человека; в последнем же случае говорится о дурном воздействии прегрешения на духовность.

837 Согласно ИАб, имеется в виду только «верблюд» или «верблюд и страус». Рз считает, что под словом *зуфр* имеются в виду «когти и клыки». Мджд и Кт полагают, что *дхи-зуфр* означает «всякое животное и всякая птица, не имеющая пальцев, — например, верблюд, страус, коза или утка» (Т,ЛЛ). Запрещение использовать верблюда в пищу, хоть оно и было наложено на иудеев в наказание за мятеж, как сказано далее, было для них благом. Из-за неповиновения Моисею иудеев оставили скитаться в пустыне долгое время, и верблюды были необходимы им в странствиях.

838 «Никакого тука ни из вола, ни из овцы, ни из козла не ешьте» (Лев.7:23).

---

наложенное Нами на них за их бунт, и, воистину, Мы Правдивы.

147 Но если лгут тебе они, тогда скажи: «Господь ваш — Господь всеобъемлющего милосердия; но кары Его не избегнут виновные<sup>839</sup>».

148 Многобожники говорят: «Если бы хотел Аллах, мы бы не возносили никого (рядом с Ним), равно как и наши отцы, и не делали бы мы ничего противозаконного». Так же и бывшие прежде них отвергали (истину), пока не вкусили Нашей кары. Скажи: «Разве есть у вас какое-либо знание, которое вы могли бы предъявить? Вы следуете лишь измышлениям и произносите только ложь».

149 Скажи: «Аллаху принадлежит убедительное доказательство; и если бы пожелал Он, наставил бы Он вас всех<sup>840</sup>».

150 Скажи: «Приведите свидетелей ваших, которые свидетельствуют, что Аллах запретил это». Если произнесут они свидетельство, то не свидетельствуй с ними. И не

---

839 Всеобъемлющее милосердие Аллаха упоминается даже тогда, когда речь идёт об отрицающих Святого Пророка. Это из-за милосердия Аллахова неверных не постигла немедленная гибель, но, поскольку наказание виновных — само по себе милость по отношению к слабым и угнетённым, виновных предостерегают, что если они будут упорствовать в своих прегрешениях, им не избежать кары.

840 В предыдущем стихе упомянуто заявление неверных: «Если бы хотел Аллах, мы бы не возносили никого рядом с Ним». В ответ говорится: «Аллах открывает волю Свою через избранных посланцев Своих; предъявите же Божье откровение, позволяющее идолопоклонство, если оно есть у вас». Этот аргумент далее получает развитие. Аллах не вводит людей в заблуждение, а, наоборот, посылает Своих пророков, чтобы вывести людей на верный путь. Ему угодно, чтобы все люди шли по праведному пути и поклонялись лишь одному Господину. Разве это не убедительный аргумент, отвергающий ложные утверждения идолопоклонников? Наставление Аллаха проявляется через пророков, и людей никогда силой не заставляют идти по праведному пути; вот почему ещё менее дозволяется силой направлять их по ложному пути, как полагали идолопоклонники. Человек создан обладающим свободной волей, чтобы в определённых пределах поступать согласно своему желанию.

---

следуй низким страстям тех, кто отвергает послания Наши, и тех, кто не верует в Жизнь Грядущую и возводит (других) рядом с их Господом.

#### РАЗДЕЛ 19: Правила, наставляющие в жизни

151 Скажи: «Придите! Перескажу я вам, что запретил вам Господь ваш: "Никого не возносите рядом с Ним, поступайте добром с родителями, не убивайте детей ваших из-за (боязни) бедности — дадим Мы пропитание и вам, и им — и не приближайтесь к непотребству, явному или тайному, не убивайте душу, которую Аллах сотворил священной, кроме как за дело справедливое. Вот к чему призывает Он вас, чтобы поняли вы"».

152 И не приближайтесь к имуществу сирот, кроме как с наилучшими намерениями<sup>841</sup>, пока не достигнут они зрелости. Давайте полную меру и справедливый вес — накладываем Мы на душу всякую лишь такой долг, какой способна она исполнить. Когда говорите вы, то будьте справедливы, даже если это (против) родственника<sup>842</sup>. И выполняйте завет Аллаха. Вот к чему призывает Он вас, дабы могли вы быть помнящими;

153 И (знайте), что это — Мой путь, прямой путь, так следуйте ему и не следуйте (другими) путями, ибо уведут они вас с Его пути. Вот к

---

<sup>841</sup> То есть, если вы не намерены улучшить его или сделать его прибыльным. Опекуну полагается оплата за труды; об этом см. 4:6 и комментарий 543.

<sup>842</sup> Ислам требует от человека такой праведности, чтобы его не вводили в заблуждение даже узы родства. Истиной нельзя пожертвовать во имя каких-то интересов, всё приносится в жертву правде.

---

чему призывает Он вас, дабы могли вы исполнить свой долг.

154 Снова, дали Мы Книгу Моисею, чтобы завершить (Милость Нашу) ему, который творил добро, чтобы объяснить все вещи<sup>843</sup>, а также как наставление и как милосердие, дабы могли они верить во встречу с их Господом.

#### РАЗДЕЛ 20: Цель для верующих

155 И вот Книга, которую ниспослали Мы, полную благословения; так следуйте же ей и исполняйте долг свой, чтобы могло быть явлено вам милосердие<sup>844</sup>,

156 Чтобы не говорили вы, что Книга была ниспослана только двум народам прежде нас, и мы не знали, что читали они<sup>845</sup>,

157 И чтобы не сказали вы: «Если бы была ниспослана нам Книга, то мы были бы наставлены лучше, чем они». Воистину, дано вам ясное доказательство от вашего Господа, наставление и милость. Кто же несправеднее того, кто отвергает послания Аллаха и отворачивается от них? Вознаграждаем Мы тех, кто отворачиваются от посланий наших, злой карой, за то, что они отвратились.

---

843 Под «всеми вещами» имеются в виду все вещи, потребные для наставления израильтян.

844 Следует отметить, что, поскольку Коран упомянут вместе с предыдущими откровениями, слово *мубарак* добавлено в значении «продлевать навечно те блага, которыми обладает данная вещь». Сделано это для того, чтобы показать: благословение, содержащееся в прочих книгах, спустя некоторое время закончилось, Коран же навсегда останется источником блага для своих последователей.

845 Поскольку в Аравии кроме идолопоклонников жили только иудеи и христиане, арабы говорили лишь о двух народах, которым была ниспослана Книга.



158 И ждут они, чтобы явились к ним ангелы или Господь твой явился<sup>846</sup> к ним, либо чтобы было им явлено некое знамение<sup>847</sup> от Господа твоего. В день, когда явлены знамения Господа твоего, нет пользы душе, не уверовавшей прежде и не заслужившей добро через веру свою. Скажи: «Подождите! мы тоже ждём».

159 Что до тех, кто разделяют религию свою и образуют секты, то нет тебе дела до них. Их дело — только с Аллахом<sup>848</sup>, и известит Он их о том, что творили они.

160 Кто совершает доброе дело, тому десятикратное воздаяние; кто же творит злое дело — тому воздаяние лишь той же мерой, и не будет им несправедливости<sup>849</sup>.

---

846 Аналогичное выражение употреблено в 2:210, см. комментарий 268. Прочтите также комментарий 812. Похожие слова встречаются в 16:33: «Ждут они лишь, чтобы пришли к ним ангелы или была им явлена воля Господа твоего». Здесь использовано выражение: «или Господь твой явился к ним». Поэтому явление Господа означает исполнение Его повеления или осуществление Его воли — иными словами, окончательную гибель врагов. Явление ангелов обозначает более мелкие события, приводит в замешательство врагов, как это происходило во время сражений, когда враги пытались уничтожить Ислам — в этих случаях о сошествии ангелов говорится прямо: см. 3:125, 126; 8:9.

847 Поскольку о каре уже говорилось, когда речь шла о явлении ангелов и Господа, что может иметься в виду под «неким знамением от Господа твоего»? Согласно одному из хадисов, здесь говорится о знамениях, которые будут предшествовать дню Воскресения, — например, появление Антихриста, пришествие Мессии и прочие связанные с этим знамения. Однако, существует одна трудность в подобном толковании этих слов. Пришествие Мессии, согласно мнению всех авторов, — это знамение всеобщего духовного пробуждения мира, другими словами, победа Ислама; однако, здесь нам говорится, что, когда будут явлены некие знамения, вера не поможет человеку. Вера не может помочь человеку лишь при приближении его смерти, вот почему я придерживаюсь той точки зрения, что под словами «некое знамение от Господа твоего» имеются в виду ясные признаки приближающейся смерти. В некотором смысле, смерть человека — это тоже его воскресение: «Кто умирает, тому суждено воскресение» (Мш 26:6).

848 Это относится, в первую очередь, к иудеям и христианам, но также включает раскольников всех религий, раскальвающих единство своей веры и разделяющих её на секты, причём каждая секта расходует свои силы на войну с другими сектами вместо того, чтобы способствовать общему делу.

849 Ни в одной другой священной книге не уделяется столько внимания преобладанию милосердия среди атрибутов Божественного Существа. Всякое зло чревато дурными последствиями, но лишь той же меры, в то время как добродетель награждается десятикратно. Согласно одному из высказываний

---

161 Скажи: «Что до меня, Господь мой направил меня по верному пути — к верной религии, вере Авраама, праведного, и не был он из многобожников».

162 Скажи: «Моя молитва, и жертвы мои, и жизнь моя, и смерть моя — воистину, ради Аллаха, Господина миров<sup>850</sup>, —

163 И нет равного Ему. Вот что приказано мне, и я — первый из повинующихся».

164 Скажи: «Разве стану искать я Господа иного, кроме Аллаха, когда Он — Господь над всеми вещами? И всякая душа творит (зло) только против себя самой. И никто из несущих ношу не возьмёт ноши другого<sup>851</sup>. И к Господу вашему

---

Святого Пророка, зло должно быть прощено или наказано той же мерой, в то время как добро приносит десятикратную, а то и семисоткратную награду (Б.81:33). Вот почему в этом стихе говорится лишь о максимальном наказании за зло и минимальной награде за добро.

850 Идея полного повиновения Божественному Существо, заключённая в слове «Ислам», находит наиболее совершенное своё воплощение в Святом Пророке, первом из мусульман (стих 163). Существуют различные мотивы, толкающие человека к действию: любовь к самому себе, любовь к жене, детям, друзьям, родственникам, стране, нации; нет сомнения в том, что чем достойнее, чище, бескорыстнее цель, тем благороднее и деяние; но превыше любой благородной цели, какую бы ни ставил перед собой человек, — любовь к Божественному Существо. Деяние может быть совершено ради собственного блага или ради блага дорогого человека, или ради страны, или нации, но подлинным мотивом деяния должна быть любовь к Божественному Существо, ибо только тогда может быть достигнуто сочетание полной бескорыстности с безупречной справедливостью. Это величайшая цель человеческой жизни, и всякого мусульманина учат ставить перед собой эту цель. Его учат молиться словами этого стиха, когда он начинает свои дневные молитвы; разница состоит лишь в том, что заключительные слова этой молитвы *ва ана мин ал-Муслимин*, то есть «я — один из покоряющихся», в то время как стих 163, описывающий Пророка, заканчивается словами: «я — первый из повинующихся».

851 «И никто из несущих ношу не возьмёт ноши другого», — вот слова, в которых Священный Коран отвергает христианскую доктрину искупления. В другом месте сказано: «Что ни один несущий ношу не понесёт ноши другого и что человек получит лишь то, ради чего усердствует он» (53:38, 39). Всякий рождённый человек назван «несущим ношу» — не потому, что он грешник, а потому что, вступая в жизнь, он имеет определённые обязательства. Бессмысленно было бы утверждать, что Иисус Христос вступил в жизнь, не имея никаких обязательств. Изучение его жизни показывает, что он осознавал свою ответственность и выполнял свои обязательства.

---

вернётесь вы, и сообщит Он вам о том, в чём различны вы.

165 И Он — Тот, кто сделал вас преемниками в стране<sup>852</sup>, вознёс одних из вас над другими, дабы мог Он испытать вас тем, что дал Он вам. Воистину, Господь твой Быстр в покаянии (зла), и, воистину, Он — Прощающий, Милосердный.

---

852 Перед мусульманами поставлена высшая цель их жизни, и теперь им сообщается, что они будут сделаны правителями в стране. Вознесены над другими, однако, они будут не вследствие их богатства или политической мощи, но лишь из-за того, что они покорились Богу, что их молитвы и жертвы были не ради нации или страны, а ради Бога, Который был *Рабб*, Приводящий к совершенству всё человечество. Вот почему мусульмане — это народ, стремящийся к усовершенствованию всего человечества. И всё же в заключительных словах этого стиха им говорится, что если они окажутся недостойными и будут предаваться пороку, то их ждёт кара, хотя в конце концов прощение и милосердие Божественного Существа снизойдёт на них.